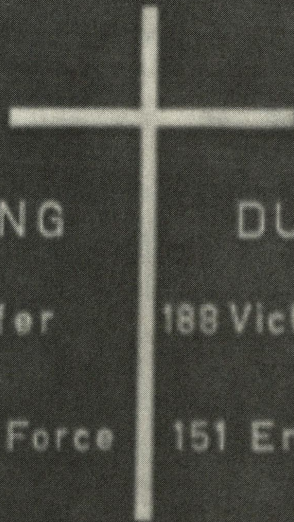


LES SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlés de Force

1940 - 1945

PRO PATRIA BENE MERITI
SINT IN PACE



DIDDELENG

DUDELANGE

188 Naziaffer
dovun

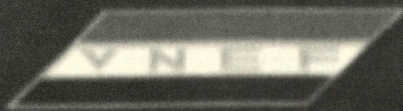
188 Victimes du Nazisme
dont

151 Enrôlés de Force

151 Enrôlés de Force

HONOREZ LA MEMOIRE
DE CEUX QUI SONT
MORTS POUR LA PATRIE

1995



50 Joër

igue " Ons Jongen " - Assoc des Enrôlés de Force
Grännong den 8.2.1945

H 1 VNEF

No 4/1995

juillet/août

35e année

Fédération: FNEF
3A, rue de la Déportation
Luxembourg

Sonndeg, den 10. September 1995 (Baueresonndeg)

JOURNÉE COMMÉMORATIVE NATIONALE

van den Enrôlés de Force

50. Anniversaire van der Liberatioun vun den Enrôlés de Force aus der Nazi-Sklaverei

De Fouerssonndeg, 30. August 1942, läid elo 53 Joer hammerun äis, déi Rescapéiertvun der Zwangsrekrutierung. Mat deem onséilegen Dag fir all déi Lëtzebuerger, déi an de Joere 1920 bis 1927 op d'Welt komm waren, hat e grujleche Calvaire ugefaangen. wéi kéng Generatioun virdrun a kéng duerno eppes ähnlechtes duergemaach hat an huet. Mat der Zwangsrekrutierung haten d'Preise kiwelweis Misär, onsäglecht Leed an dausendfachen Doud de Leit aus eisem Ländche operluecht. Et war an et bleiwf fir all Zäiten eng, eenzeg, grouss Katastroph fir eist Land. D'Folgen dervu sin och haut nach ëmmer ze spieren. Mä trotz aller Widdewärtigkeiten, déi haut an de Reihe vun den Enrôlés de Force méi wéi je ze verspiere sin, erënnere mir äis nët nëmme, mä mir denken an déiweier Trauer un déi sëllege Meedercher a Jongen, déi mat äis dee schreckleche Wee, als Folleg vun de verwerfleche Mesüre vun de Preise gaange sin an hiet jonk Liewe op déi grausamst vun alle Manéiere verluer hun. Och denke mer un déi Dausenden, déi no dem Enn vum Zweete Weltkrich un de Folgen vum Eriidenden, oft no laangem Sichteem fréizäiteg gestuerwe sin.

Programm:

- 15.00 Auer: Gare Hollerech: Beim Nationale Memorial vun der Déportatioun gi Blummen déponéiert. D'Sonnerie aux Morts bléist de Johnny Schmidt, Clairon d'honneur.
- 15.30 Auer: An der Gare vu Lëtzebuerg, beim Monument vun den Eisebunnen gi Blummen déponéiert.
- 16.00 Auer: An der Herz-Jesu-Kirch op der Gare as d'Commémoratiounsmass. Verschéinert gët se duerch de Gesank vum Kouer vun den Enrôlés de Force ënner der Directioun vum Komerod Pol Nilles.
- 17.00 Auer: De Cortège geet, virop d'Garnisiounsmusé, op de Kanounenhüwel.
- 17.30 Auer: Beim Nationale Monument vun de Lëtzebuerger Solidaritéit am läsche Weltkrich.
- Begréissungsprooch.
- Festried vum Nationalpresident Jos. Weirich.
- Dépôt vu Blummen virun der éiweger Flam.
- d'Sonnerie aux Morts** virgedroë vun der Garnisiounsmusé Dikrech, ënner der Directioun vum Alfred Kayser.
- Choral les Sacrifiés.
- Oecumenesch Gebieder.
- Nationalhym Ons Hémecht.
- Duerno soll jidder ee sech an d'Gëlle Buch vun der Fédératioun V.N.E.F. aschreiven.

De Fédératiounscmité lued all Enrôlés de Force, Männer a Fraen, mat hirer Famil, déi sëllege Wittrae vun den Enrôlés de Force, an hir Kanner, all Bekannten a Frënn an, den 10. September un der Journée commémorative déizehuelen. Mir sin deene sëlliche Kommerodinnen a Kommeroden et schëlleg, eemol am Joër, an dat an aller Öffentlecheit, hier besonnesch ze gedenken. Duerfir huele mir äis vill, den 10. September mat derbäl ze sin. Ee klenge Sonndegnométtég werde mer affere kënnen fir eise Kommeroden ze gedenken, déi oft ganz laang, virun äis aus dem Liewen ausgescheet sin.



Vor 50 Jahren

als die zwangsrekrutierten Mädchen und Jungen einen Weg nach Hause suchten.

Wenn wir uns an die Zeiten von vor 50 Jahren erinnern, geschieht das mit gemischten und wehmütigen Gefühlen. Wir Überlebende und die meisten unserer Schicksalsgefährten als die verschleppte Jugend des Landes Luxemburg mußten damals einen sehr bitteren und folgenschweren Kreuzweg gehen. Für all diejenigen unserer Mitbürger, die damals in den Landesgrenzen lebten, war die Befreiung von deutscher Okkupation und Naziterror am 10. September 1944 erreicht. Die Freude darüber war verständlicherweise im allgemeinen überschwänglich, auch wenn der unselige Krieg weiter ging und die große Freude durch die unnütze und zerstörerische Rundstedtoffensive arg getrübt worden war.

Was darüber hinaus eine gewaltige Zahl braver Luxemburger bis zum Verrückwerden belastete, wurde vor 50 Jahren und auch heute noch wesentlich als Bagatelle abgeteilt. Gott sei's geklagt! Damals litten abertausende unserer Landsleute im Verborgenen und in der Ferne der Verbannung unmenschliche, psychische Qualen und physische Pein. Die einen litten in ihren Häusern im Familienkreis, die anderen in weiter Ferne, wohin die Deutschen sie verschleppt hatten. Die Ungewißheit über den Verbleib eines geliebten Familienangehörigen ist und bleibt die schlimmste Qual des Menschen.

Wie gesagt, der Krieg war für Luxemburg am 10. September 1944 vorbei. Die meisten kümmerten sich nachträglich um die eigene Suppe und suchten Vorteile überall. Gar manche mauserten sich zu recht achtbaren Patrioten, die sie in der schweren Zeit der Unter-

Inhalt:
Journée Commémorative Nationale
Vor 50 Jahren
Vergißts nit
Nationalkongreß in Grevenmacher
Aus eiser Agenda
Erinnerungen an schwere Schicksalsschläge
Häzleech Wëlkkomm zu Zolwer
Zolwer vu frëier bis haut
Promenade surprise zu Zolwer

Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force,
Association sans but lucratif -
Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg.
Boîte postale: 2415 L-1024 Luxembourg. C.C.P. 31329-95
- Banque internationale: 5-217/4546

Rédaction du bulletin bi-mensuel «Les Sacrifiés», 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg.

Service social aux Enrôlés de Force: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxbg. Tél.: 48 32 32.

L'Association des déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Boîte postale 2415 L-1024 Luxembourg. **L'Amicale des Anciens de Tambow,** Secrétariat: Kleinbellingen, 14, rue de Kähler, ccp 24007-48 - **L'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme,** Secrétariat: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. Boîte postale 2115, L-1024 Luxembourg, ccp 31 324-90. - **Association des Survivants des Enrôlés de force, a.s.b.l.,** Siège: 3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. La correspondance est à adresser à Mme Josée Reeff, 11, rue de Moutfort, L-5355 Oetrange, Tél.: 350 014.

Photocomposition: Informatique S. à r. l. L-3324 Bivange. Tél.: 36 92 71 - Impression: Imprimerie Centrale S.A. Luxembourg

drückung garnicht gewesen sind. Man suchte aus den damals herrschenden Zuständen die Gelegenheit zu nutzen, um einen möglichst großen Gewinn zu erzielen. Diese Vorteile waren nur im allgemeinen Durcheinander zu erreichen.

Wenig Beachtung wurde denen geschenkt, die nach der Liberation sich anschickten nach dem Verbleib der Väter, der Mütter, der Töchter und der Söhne zu suchen. Die Nachlese der darüber vorhandenen Dokumente ist einfach niederschmetternd, um nicht zu sagen eine wahre Katastrophe. Und der Krieg ging weiter.

Ein Schimmer der Hoffnung erblickten diese sorgengeplagten Luxemburger, als am 8. Mai 1945 der deutsche Feldmarschall Wilhelm Keitel, in Berlin die bedingungslose Kapitulation der deutschen Wehrmacht unterschrieb. Keitel, der servile Diener seines Meisters und Führer Adolf Hitler, wurde im Kriegsverbrecherprozeß in Nürnberg zum Tode verurteilt und gehängt.

Es hatten die Nachwehen des mörderischen Zweiten Weltkrieges begonnen. Im fernen Osten ging das Dröhnen der Kanonen und das Gemetzel weiter.

Am 26. Juli 1945 fanden in Großbritannien Parlamentswahlen statt, die von der Labour-Partei gewonnen wurden. Leonard Spencer-Winston Churchill dankte ab und Clement Attlee formierte eine neue Regierung in England.

Auch darf man an dieser Stelle an den großen Churchill erinnern, der, nachdem die Schlacht von England von den Briten gewonnen worden war und der sogenannte Blitzkrieg in einen langen Krieg ausartete, sagte: „Diese Schlacht hat die Welt gerettet. Niemand in der Geschichte der Menschheit haben so viele Menschen eine so große Schuld eingegangen gegenüber einer so kleinen Zahl von Männern.“

Am 6. August 1945 flog Leutnant-Colonel P. W. Tibbets mit seiner fliegenden Superfestung **Enola Gay** über Hiroshima (Japan) und warf die erste Uranium-235-Bombe ab. 60% der Stadt wurden zerstört und es gab 80.000 Tote und 75.000 verletzten Japaner.

Am 9. August 1945 warf der amerikanische Major C. W. Sweeney aus seiner fliegenden Festung **Boak's Car** eine zweite Atombombe über der Hafenstadt Nagasaki ab. Nachmals wurde eine Stadt mit einem Schlag fast vollständig zerstört und es wurden 40.000 Tote gezählt.

Am 14. August kapitulierte das Reich der aufgehenden Sonne bedingungslos. Es waren nicht so sehr die amerikanischen Atombomben mit ihren unermeßlichen Verheerungen, welche die Japaner zur Beendigung des Krieges brachten, sondern vielmehr kapitulierten sie vor ihrem eigenen Unvermögen. Der Zusammenbruch der spirituellen

und sozialen Formen des damaligen Japan und die amerikanische Besetzung des Landes wurden in Japan, und auch werden heute noch, weniger als eine militärische Niederlage als eine spirituelle, tiefgreifende Zäsur und eine große soziale Reform empfunden.

All das geschah, als wir Zwangsrekrutierte wie verlorene Schafe in der Welt umherirren und nach einem Weg nach Hause suchten. Überall wurden wir von der gleichen Misäre verfolgt, ob in den Vereinigten Staaten von Amerika, ob in England, ob in den skandinavischen Ländern, ob in Ägypten, ob in der gewesenen Sowjetunion bis hin nach Sibirien, ob auf dem Balkan, ob in Italien oder in dem chaotisch aussehenden Deutschland, überall bangten, darben und erlitten sie die gleiche Schmach, quälten die gleichen Sorgen und Leiden junge Luxemburger im Alter von 18 bis 25 Jahren. Die Verlassenheit inmitten räumiger Deutscher brachte sie an den Rand des Erträglichen.

Anfänglich waren diese knapp den Kinder-schuhen entwachsenden Jugendlichen meist allein, auf sich gestellt. Niemand stand ihnen in ihrer Unerfahrenheit mit Rat und Tat zur Seite. Inmitten langer Schlangen von Angehörigen der geschlagenen deutschen Wehrmacht zogen sie von einer Auffangstelle zu gar vielen Sammellagern quer durch Europa. Es fehlte ihnen an aller Nödrüftigsten, das ein Mensch zum Leben brauch- te. Mitunter traf man einen Luxemburger, dann noch einen und wieder einen und man tat sich zusammen und versuchte den Lagerkommandanten die spezifische Lage der Luxemburger vorzutragen. Ganz gleich wie geschickt oder ungeschickt man sich dabei anstellte, meist blieb es beim ungläublichen Unverständnis dieser Männer: Da gab es einerseits die Schwierigkeiten mit den fremden Sprachen und zum anderen, was noch weit schlimmer war, das enorme Unwissen dieser Leute. Kaum einer hatte auch nur den Schimmer einer Ahnung von einem Luxemburger. Von einem solchen Land hatte keiner je etwas gehört noch gelesen. Dabei klangen einem unwillkürlich die Londoner Aufrufe unserer Regierung in den Ohren: „Jonge laaft iwwer!“ und wohl jeder von uns fragte sich, was diese Exilregierung unternommen hatte, um die aufzuklären, bei denen man gelangt war. Dieser oder jener Russe hatte mal etwas mitbekommen von einer Rosa Luxemburg, aber über ein Land Luxemburg wußte niemand Bescheid. Kein Wunder, daß diese Leute sich ihre Gedanken machten über die, die vor ihnen standen. Die großen Enttäuschungen unserer Luxemburger waren vielfältiger Art und wuchsen ins Maßlose. Darüber hinaus plagten sie Hunger und Durst. Es fehlte ihnen an angemessener Kleidung. Sie wurden krank und

siech. Niemand zur Hand um sie zu behandeln, keine medizinische Fürsorge und sie starben. Sie verschwanden von der Bildfläche als hätte es sie nie gegeben. Sie gelten als verschollen.

So vergingen endlose Tage und Nächte, trostlose Wochen und Monate, ja sogar Jahre. Die Überlebenschancen verringerten sich mit jedem Sonnenaufgang und jedem Sonnenuntergang. Alles drohte in der Morosität unterzugehen. Das Verlangen nach zu Hause, nach den Eltern und den Geschwistern wuchs mit jedem Tag, der verging, brachte aber auch den Selbsterhaltungstrieb in Gang. Die angewandten Mittel und Wege um das Leben zu erhalten, waren meist nicht ganz koscher. Doch wer will schon in einem so jungen Lebensalter mir nicht, dir nichts sterben?

So geschah es, daß nach unmenschlichen Strapazen die jungen Burschen es fertig brachten, nach Hause zurückzukehren. Auf den unterschiedlichsten Wegen und Umständen näherten sie sich den Grenzen ihres Landes und wurden meist als Sammelstellen aufgefangen. Die herruntergekommenen und nur noch in Lumpen gehüllte Gestalten wurden aufgepöppelt und mal in kleineren, mal in größeren Gruppen in ihre Heimat befördert. Bei ihrer Ankunft wartete meist eine größere Menschenansammlung. Alle suchten sie nach ihren Söhnen. Die einen brachen in Freudentränen aus, die andern vergossen Tränen der tiefen Enttäuschung und zogen wieder nach Hau-

Vergiest ni!

Dat sin zwee Wieder, déi huerdeg gesot sin. Ma wat notze se, wann déi, un déi se gerichtet sin, nach nêt emol wëssen, ém wat et geet. Fir ze veranschaulichen ém wat a Wirklichkeit geet, hun eis Komeroden a Komerodinnen aus der Diddelenger Sectioun déi Plaque beim Portal vun der Kiirch ubrenge gelooss, déi op der Titelsäit reproduzéiert as. Et as dat eng absolut luewenswert Initiative.

Ageweiht gouf se den 8. Mee 1995, op dem 50. Joërdsdag, wéi den Zweete Weltkrich erinnewer war. Énner deene ville Leit, déi un der Zeremonie deelgeholl hun, hale mer hei folgend, Perséinlechkeete fest: Mars di Birebuerger, Député-Maire, Louis Rech, Birebuergermeeschter, Fós Grimmelier, Marc Zanussi a Fernand Meneghetti, Scheffen, d'Paschtéier Robert Siebenaler an Edmond Ries; Nic. Schuller, Chef vun der Gendarmerie, Gustave Raas, Polizeikommissär an eng Delegation vum Syndicat d'Initiative.

De Sectiounspräsident Jos. Weirich huet a senger Usprooch e Réckbléck gemaach op all déi Atrocitéite vum Zweete Weltkrich. Dobäi huet

se. Man hatte die Angekommenen nach dem Verbleib des Sohnes, der Tochter befragt. Ohne Erfolg. Wiederum war ihr Kind nicht dabei gewesen.

So ging das weiter, das ganze Jahr 1945 hindurch. Zum Neujahrstag 1946 waren noch immer beinahe 2 000 Jungen nicht nach Hause zurückgekehrt. Bis ins Jahr 1949 kehrten sporadisch noch einige wenige zurück in die Heimat. Der letzte Rückkehrer aus Rußland kam in diesem Jahr zurück. Heute darf man mit Fug und Recht behaupten, ihr Kreuzweg hatte übermäßig lange gedauert. Ihr Schicksal kummerte die allerwenigsten.

Mit der Rückkehr in die heimatischen Gefilden, in den Kreis der Familienangehörigen begannen für die allermeisten sorgengeplagte Zeiten. Die meisten derer, die wieder nach Hause zurückgekehrt hatten, waren in physischer und psychischer Hinsicht derart schlecht dran, daß es Monate dauerte, bis sie wieder als einigermaßen gesunde Menschen gelten durften.

Erst dann erfolgte die sich oft sehr schwierig gestaltete Wiedereinbindung in die Gemeinschaft, ins soziale und Berufsleben. Vergessen werden darf nicht, daß die Betroffenen 2, 3, 4 und 5 Jahre von ihrem Leben verloren hatten. Fast jeder mußte neu von vorne anfangen. Und das ist ein Kapitel im Leben der Zwangsrekrutierten, über das man Bücher schreiben könnte. Wer bis heute überlebt hat, ist ein lebendiger Zeuge dafür. Auch das begann vor nunmehr 50 Jahren. H. R.

hie ganz besonnenesch op den aussergewéinleche Blutzoll higewisen, deen déi Diddelenger Leit hu muss bezuelen. „Si hu mat dem Liewen an ihrer Gesondheet bezuelt, fir dat Lëtzebuerg erëm fräi gouf.“

D'Häre Louis Rech, Mars di Bartolomeo an de Jos. Weirich hun d'Plaque dévoiliert. Den Abbé Robert Siebenaler huet ebenfalls un déi gewaltig Affervun den Diddelenger Leit erëmnet an en huet Plaque ageesent.

Séngersäits sot den Député-Maire Mars di Bartolomeo: «Et as wichtig fir déi jonk Leit am Land, dat si de Lëtzebuurger hir Vergaangenheet kenne léieren. 50 Millioune Mënsche sin am Zweete Weltkrich dout gemaach gin. Och wat déi Diddelenger Leit ëmmer de Preisen hu leide mussen, därf ni vergiess gin.»

Ofshléissend gouf d'Hémecht gesongen an et gouf eng Mass gehale fir d'Undenken un déi doudeg Naziatraffer ze éieren.

Während der Réceptioun am Stadhaus huet de Josy Kirpach, President vun der Nopesch-section Beestebuerg, dem Jos. Weirich e Blumenarrangement offeréiert. s.n.

Nationalkongreß in Grevenmacher

Der geräumige und schmucke Saal im „Centre sportif et culturel“ in Grevenmacher bot am Nachmittag des 22. April 1995 den Rahmen für den diesjährigen Nationalkongreß der „Association des enrôlés de force, victimes du nazisme.“ Mustergültig war er von unserer rührigen Sektion Grevenmacher-Machtum-, Ober- und Niederdonven organisiert worden. Von insgesamt 51 Sektionen hatten 41 nicht weniger als 107 Delegierte von 120 möglich nach Grevenmacher geschickt. Damit war der Kongreß voll beschlußfähig. Den Vorsitz im Kongreßbüro hatte Xavier Buschmann inne.

Überdem die Landesdelegierten in der Vorhalle des Sport- und Kulturzentrums registriert und begrüßt wurden, legte eine Delegation von Mitgliedern des Zentralvorstandes und der lokalen Sektion ein Blumengebinde am Denkmal auf dem „Kräzzerberreg“ nieder.

Kongreßpräsident Xavier Buschmann eröffnete die Tagung und hieß die Delegierten willkommen in Grevenmacher. Er bedankte sich herzlich für die rege Beteiligung, das angesichts des fortschreitenden Alters der Zwangsrekrutierten für gar manchen eine gerade noch möglich zu erbringende Leistung darstelle. Will Streng, als Präsident der Maacher Sektion, stellte den Delegierten Grevenmacher und seine Sektion vor und bedankte sich im Namen des Sektionsvorstandes für die statliche Beteiligung, sowie für die Anwesenheit von „député-maire“ Norbert Konter. Weiter richtete er Worte des Dankes an den Verwalter des Sport- und Kulturzentrums, an das Gemeindepersonal und an die Gendarmeriebrigade von Grevenmacher. Er unterließ es nicht auf die gelungene Restaurierung der Kapelle und des Denkmals auf dem „Kräzzerberreg“ hinzuweisen, welche im Jahre 1956 eingeweiht wurden.

Nachdem er der Tagung einen guten und disziplinierten Verlauf gewünscht hatte, war es Nationalpräsident Jos. Weirich der seinerseits herzliche Willkommensworte an die Sektionsdelegierten richtete. Weiter begrüßte er „député-maire“ Norbert Konter und die Vertreter der Umgebungen, der Tambower und der „Survivants des enrôlés de force“. Daran anschließend erhielt Jim Bolmer das Wort um den

Bericht für das Jahr 1994

vorzutragen. Er begann mit der Feststellung, daß, knapp nachdem die 50-Jahrfeier der Befreiung am

der mit unnötigen Rückschlägen konfrontiert wird. Aber gerade deswegen war der Zentralvorstand nicht im Arbeitslosenzustand. Der Jahresbericht wird das beweisen.

Vorstandssitzungen der Association gab es vier. Der Föderationsvorstand trat zwölf mal zusammen. Ihm gehört die Majorität der Mitglieder des Assoziationsvorstandes an. Die Kommission, welche sich mit Errichtung und Einrichtung des Museums im Bahnhof Hollerich befaßt, trat 13 mal zusammen. Weiter wurden jedesmal Vertreter der beiden Vorstände zu 21 Generalversammlungen der Sektionen quer durchs Land delegiert. Unter der Responsabilität, der Zwangsrekrutierten organisierte Gedenkfeiern gab es 25. Die Vorstandsmitglieder nahmen an 14 Gedenkfeiern teil, die staatlicherseits oder von befreundeten Organisationen organisiert worden waren. Weiter nahmen sie an 14 kulturellen Veranstaltungen teil. Sie nahmen an 7 Besprechungen mit staatlichen Instanzen und anderen Einrichtungen teil. In einer Pressekonzferenz wurden die ausgehandelten Modalitäten und Bestimmungen über Priorität in den Geriatriezentren dargelegt.

Im Jahr 1994 fanden sieben allgemeine Arbeitssitzungen statt. Auch sie stellen eine nicht zu unterschätzende Herausforderung an die Mitglieder der Föderations- und Assoziationsvorstände.

Auf internationalem Plan war es eine dreitägige Studienreise nach Slonsk, in Polen. Im August fuhr ein Transport mit humanitären Hilfsgütern nach Tambow und Kirsanow. Verantwortlich hierfür zeichnete die „Amicale des Anciens de Tambow.“ Weiter war es eine siebentägige Pilgerreise nach Lingen im Emsland, organisiert von unserer Sektion Junglinster und Umgebung. Und schließlich nahm eine Delegation unserer Vereinigung im September an einer von der „Amicale des anciens de Hinzert“ veranstalteten Gedenkfeier in Hinzert teil.

Aus dem hervor aufgeführten ist leicht ersichtlich, welch enormes Pensum die Kameradinnen und Kameraden der beiden Vorstände im vergangenen Jahr erledigt haben. Doch nicht genug damit. Oder sollte man nicht etwa die vielen Arbeitsstunden, zu Hause im kleinen Kämmerlein, erwählten, die zahllosen Telefonate, die vielen Reisen, Wege im Privatauto und das zum Nulltarif? Ja, ohne diese zusätzlichen, unendgültlichen Anstrengungen eines jeden, wären unsere Organisationen zum Untergang verdammt. Im Jahre 1994 standen 16 eurer Kameradinnen und Kameraden der Assoziations- und Föderationsvorstände abwechselnd an 106 Tagen direkt im Ein-

satz. Wenig ist das nicht. Dazu kommt dann noch, daß dieselben in ihren lokalen Sektionen und anderen Vereinigungen anführenden Stellen stehen und dort wertvolle Arbeiten zum Nutze aller Zwangsrekrutierten leisten.

Weiter unterrichtete Jim Bolmer die Kongressisten über die häufigen Sterbefälle in den Reihen der Zwangsrekrutierten. Laut Lising von Emile Olsem, verstarben im Jahr 1994, 531 unserer Kategorie und zwar 317 Männer und 214 Frauen.

Kurz möchte ich noch auf die vielen Gedenkzeremonien eingehen, die im vergangenen Jahr stattgefunden haben, sagte Jim Bolmer. Wir sehen darin nicht nur das Wachhalten des Andenkens unserer unglücklichen Schicksalsgefährten, sondern wir sehen darin auch den, so sehr wichtigen informativen Charakter dieser Feiern. Den jüngeren Generationen die Fakten, wie wir sie erleben im Krieg, verständlich beigebracht werden. Das Wissen über die unendlich großen Opfern, die unserem Volk abverlangt wurden, die heroischen Taten gar vieler, die phantastische Solidarität der Luxemburger im Zweiten Weltkrieg, ohne dabei die Schwächen und das Unvermögen einzelner Bürger zu verschweigen, soll den Jungendlichen unserer Tage vermittelt werden. Wir müssen sie belehren, daß übertriebener Nationalismus schnell zu Rassismus und Fremdenhaß führen kann, was dazu führt, daß die Existenz von Minderheiten in unserer Bevölkerung gefährdet wird. Sie müssen unbedingt erkennen und lernen, daß man solche Ansätze gleich im Keim ersticken muß, koste es was es wolle.

Leider habe man feststellen können, daß gerade die hier visierte Jugend die großen Absenden bei den 50-Jahresfeiern im letzten Jahr war, von einigen, wenigen Ausnahmen abgesehen. Allerdings müssen wir berücksichtigen, daß die Liberationsfeiern in der Ferienzeit abgewickelt wurden, eine Zeit wo unsere Jugend anderen Besorgnissen den Vorrang gibt. Daß diese Feststellung sich nicht nur auf luxemburgische Verhältnisse beschränkt, sondern internationalen Charakter hat, dürfen wir nachlesen in einem Artikel aus der Feder von Otto v. Habsburg vom 21. September 1994. Unter dem Titel „Sturmzeichen“ schrieb er unter anderem:

«Leider bewahrheitet sich heute die Tatsache, daß es eines der schwersten Vergehen der Nachkriegszeit in vielen Ländern war, der Jugend die Kenntnis der Geschichte zu rauben. Dadurch können heute politische Scharlatane den Uninformierten Märchen über die Vergangenheit erzählen. Die neuen Generationen verlieren dadurch die Fähigkeit eine sinnvolle Politik zu

planen.. Da, wer nicht weiß woher er kommt, nicht erkennen kann, wohin er geht, da er nicht sieht wo er steht.»

In diesen paar Zeilen drückt Otto v. Habsburg genau das aus, worüber wir uns Sorgen machen, und das nicht erst heute. Wie berechtigt diese Sorgen in Wirklichkeit sind, das konnten wir am 13. August 1994 mit dem Überfall neonazistischer Gruppierungen auf unsere Hauptstadt erleben. Es war das etwas, woran keiner glauben wollte. Mit diesem unliebsamen Vorfall wurden allen Luxemburgern die Augen geöffnet. All Respekt unseren Gendarmen und Polizisten. Sie standen an forderster Front. Sie reagierten exemplarisch und bewiesen den Leuten der Nachbarländer, wie man mit solchem Gesindel umgeht. Sie gelten als Vorbild. Und wir möchten nicht verfehlen auch noch nachträglich unsere Anerkennung auszudrücken. Bleibt leider die unbeantwortete Frage, wer die Helfershelfer diese Bande in Luxemburg waren, und wieviele es waren.

Und wenn man schon bei unseren östlichen Nachbarn sei, – so Jim Bolmer, sei ein erläuterndes Wort über einen anderen Deutschen hier angebracht. Allerdings geschehe das in einem anderen Zusammenhang. Am 13. September 1994 war ein Deutscher zu offiziellem Besuch nach Luxemburg gekommen. Es war der deutsche Bundespräsident, der Herr Roman Herzog. Für uns ist Herr Herzog eine absolut integere Person. Wie gewohnt, waren wir staatlicherseits eingeladen worden, bei der Kranzniederlegung durch Roman Herzog vor der Ewigen Flamme auf dem Kanonenhügel anwesend zu sein. Das verweigerten wir kategorisch. Unserem Staatsminister, Herrn Santer, übermittelten ein Schreiben, in welchem wir ihm für die Einladung dankten, teilten ihm aber darüber hinaus mit, daß wir es ablehnen dabei zu sein, wenn der erste Bürger der Bundesrepublik Deutschland luxemburgische Naziopfer ehrt, und daß wir das solange tun werden, bis der Bonner Bundestag die Luxemburger Zwangsrekrutierten als Naziopfer anerkannt hat. Eine Kopie dieses Schreibens ging an den deutschen Gesandten in Luxemburg. Von Journalisten auf das Problem angesprochen, redete Herr Herzog um den Brei, war nicht imstande eine neue Erkenntnis zu dieser Angelegenheit vorzutragen. Nun ja, wir wissen auch, daß ein deutscher Bundespräsident nur das sagen darf, was er von zuhause erlaubt bekommt.

Weiter berichtete Jim Bolmer über die Arbeiten zur Anfertigung und Aufstellung einer monumentalen Ehrenpforte auf dem Friedhof in Slonsk, dem ehemaligen Sonnenburg, dort wo 91 brave, junge Luxemburger zur letzten Ruhe gebettet

wurden, die im grauenhaften Massaker vom 30. zu 31. Januar 1945 von einem SS-Kommando ums Leben gebracht worden waren.

„Voilà, dat wär et gewiescht. Ech mengen, ech hun är Gedold elo laang genuch strapazéiert. Gewëss wire nach munnecherlee Saachen am Détail ze behandelte gewiescht. Wann engem eppes onkloer as oder een weider Informatiounne wëllt kréien, da soll en dat bei der uschlëssender Diskussioun maachen, sâi Recht an Usproch huelen.“

Der Kassenbericht.

Er wurde vorgetragen von Emile Gruber. Er informierte vorab die Kongressisten, daß man am Tage des Kongresses 4.708 eingeschriebene und cotisierende Mitglieder in der Assoziation registrierte. Alsdann trug er Zahlen der Kredit- und Debit-Konten vor. Daraus ging hervor, daß die finanzielle zwar nicht brillant sei, aber dennoch zufriedenstellend. Es sei nicht leicht die Kontabilität der Assoziation zu führen, wegen der überlagernden Ein- und Ausgaben. Nicht alle Einnahmen konnten verbucht werden weil Beiträge ausstünden und die Bezahlung von Rechnungen verfallsche die finanzielle Zusammenstellung, oder lasse sie im Gesamtbild etwas undurchsichtig erscheinen, so Emile Gruber abschließend. Auf Vorschlag von Madame Josée Reeff, welche wegen der Indisponibilität der Kassenrevisoren die Kontrolle der Konten vorgenommen hatte, wurde der Kassenbericht von der Versammlung gutgeheißen.

Nachdem 1994 Edmond Bricker sein Mandat im Zentralvorstand nicht angetreten und Ernest Heintz im September seine Demission eingereicht hatte, wurde Jacques Muller in den Vorstand aufgenommen. Der nichtvollzählige Vorstand setzt sich folgendermaßen zusammen: Jim Bolmer, Nic. Champagne, Jos. Clees, Julien Conen, Emile Gruber, Jean Hames, Bernard Jacob, Jacques Muller, Emile Olsem, Julien Reuter, Ernest Steichen, Marguerite Steffen und Jos. Weirich. Neben Jean-Pierre Goffinet und Pierre Rassel wurde Arthur Anen und Josée Reeff zu neuen Kassenrevisoren bestimmt.

Eine Grußbotschaft überbrachte Nicki Koob, Präsident der Umgesiedelten. Dabei bedankte er sich für die liebenswürdige Einladung, stich die gute Zusammenarbeit zwischen den beiden Vereinigungen hervor und wünschte allen Anwesenden das Beste für die Zukunft.

Wahrheitgemäß die Geschichte schreiben.

Zu Beginn seiner Ausführungen erteilte Jos. Weirich in klarer und übersichtlicher Form Aus-

kunft über die Konvention, die den Zwangsrekrutierten ein Vorzugsrecht bei der Aufnahme in Alters- und Pflegeheimen verschafft. Das Verwaltungsbüro der Föderation reicht die entsprechende Gesuche mit den dazu erforderlichen ärztlichen Attesten an die zuständigen Instanzen weiter. Und schon bald würde den infrage kommenden Personen eine Stelle in einem Altersheim zugewiesen oder es wird ihnen ein Pflegebett in einem Pflegeheim quer durchs Land zur Verfügung stehen. Bislang konnten acht Personen von dieser Maßnahme profitieren. Weiter sagte Jos. Weirich, wäre diese Regelung nicht zustande gekommen, dann hätte die Föderation der zwangsrekrutierten Naziopfer selbst die erforderlichen Infrastrukturen geschaffen.

Als einen Höhepunkt des Arbeitsjahres 1994 nannte Jos. Weirich, die Schaffung einer monumentalen Ehrenpforte auf dem Gefängnisfriedhof in Sonnenburg, dem heutigen Slonsk in Polen. Neben rund 150 Pilgern, würden sich an der Einweihung am 30. April 1995 beteiligen: der Vertreter des großherzoglichen Hofes und der Regierung, sowie des Bischofs von Luxemburg.

Dann berichtete er über die ausgiebigen Arbeiten der Museumskommission zwecks Einrichtung eines Museums im Bahnhof Hollerich. In ihrer ersten Phase würde die Einrichtung der vorerster zur Verfügung stehenden Räume erfolgen. Am 18. Oktober sei die Einweihung des ersten Teiles des Museums vorgesehen. Am selben Tag finde eine akademische Sitzung im Musikonservatorium in Luxemburg statt. Dazu würden außer den öffentlichen Autoritäten und den Zwangsrekrutierten die Schüler der oberen Klassen aller Lyzeen des Landes eingeladen werden.

Weiter brach Jos. Weirich eine Lanze für eine wahrheitsgetreue Geschichtsschreibung. Es müsse zu einer ungeteilten Einigkeit aller Gruppierungen kommen, deren Mitglieder in Zeiten der Kriegswirren zu leiden hatten. Ganz bestimmt betonte er, daß „Ons Jongen“ niemals Deserteure sein konnten. Als Luxemburger waren sie verschleppt worden und die deutsche Staatsangehörigkeit haben sie nie besessen. Wer als Luxemburger behauptet, er sei aus der deutschen Wehrmacht desertiert, bekennet, daß er Deutscher gewesen ist oder gar Nazi.

Auch sei es absolut abwegig zu Fragen: Wer denkt an sie? und meint damit die freiwilligen und unentgeltlich handelnden Mitbürger, welche den sich in schwerer Not befindenden Zwangsrekrutierten das Leben retteten und das unter Einsatz ihres Lebens und das ihrer Familienangehörigen und den Verlust von Hab und Gut. Mit der Verleihung der „Médaille de la Reconnaissance nationale“ wur-

den tausende guter Landsleute für geleistete Dienste ausgezeichnet. Auch für sie wurde das „Momentum de la solidarité nationale“ auf dem Kanonenhügel in Luxemburg Stadt errichtet. Soll etwa mit der Frage: „Wer denkt an sie?“ wiederum eine unnütze Verwirrung der Geister hervorgerufen werden? Wir haben schon manches erlebt, aber dümmere geht es nimmer mehr.

Wo der nächste

Nationalkongreß

der Association des enrôlés de force, victimes du nazisme“ im Jahre 1996 abgehalten wird, wurde festgelegt, nachdem eine Umfrage ergeben hatte, daß die Sektion Koerich bereit sei, die Ausrichtung davon zu übernehmen. Demnach im nächsten Jahr auf nach Koerich.

Freie Aussprache.

Diese war für einmal ergiebig und nahm längere Zeit in Anspruch als erwartet. Dabei ging es hauptsächlich um die bereits erwähnte Konvention, das heißt, Belegen von Stellen in Altersheimen und Pflegeheimen. Weiter wurden viele Fragen gestellt im Zusammenhang mit der Staatsangehörigkeit, welche die Deutschen den Luxemburger Jungen mit deren Verschleppung zu ihrer Wehrmacht zuerkannten. Heftig wurde über die Bezeichnung **Deserteur** diskutiert. Kein Luxemburger Zwangsrekrutierter besaß noch besitzt die deutsche Nationalität, wie er auch niemals ein Deserteur der Wehrmacht gewesen sein kann. Alle Verurteilungen von Luxemburger von deutschen Militärgerichten wegen der von ihnen angegebenen „Fahnenflucht“ und die darauffolgenden Hinrichtungen waren gewaltige Freveltaten der Deutschen, Verbrechen, welche sie bis dato nicht gesühnt haben. Unsere eisässischen Leidensgefährten, organisiert in ihrer **ADEF** (*association des évadés et incorporés de force*) haben richtigerweise das Wort „é v a d é“ in ihrer Bezeichnung festgeschrieben. Alle aus unseren Reihen, die aus der Wehrmacht entflohen, sind schlichtweg Flüchtlinge. Evader bedeutet entweichen, entfliehen, entweichen oder gar ausbrechen.

Am Ende der freien Aussprache stand dann noch unsere einst so gut besuchte „promenade surprise“ zur Diskussion. Mit fortschreitendem Alter wagen immer weniger aus den Reihen der Zwangsrekrutierten am „Tréppeltour“ teilzunehmen. Diese Feststellung macht Greg Heinen öffentlich am vergangenen 22. April in Grevemacher. Es ist das eine Tatsache, an der niemand sich vorbei mogeln kann. Und er stellte die Frage: „Muß deswegen das Wesentliche, was

unsere „promenade surprise“ ausmachte, nämlich ein geselliges und kameradschaftliches Treffen der Enrôlés de Force fallengelassen werden?“ Nein!

Bereits im vergangenen Jahr hatte die organisierende Sektion Junglister in Bliwer die zu begehende Strecke stark reduziert. Nur 1,5 Km war die Strecke lang und noch zu lang. Sie hatte bereits die „promenade surprise“ auf ein geselliges Treffen eingrichtet.

Von der „Association des survivants des enrôlés de force“ angesprochen, habe die Sektion Gemeinde Sassenheim sich bereit erklärt, nicht eine „promenade surprise“ in herkömmlich, bekannter Form zu organisieren, sondern ein Treffen, bei dem niemanden auch nur die geringste Anstrengung abverlangt wird. Und Greg Heinen lud die Landesdeligierten am 1. Oktober 1995 nach Zolwer in die Halle auf Scheuerhof zu kommen.

In seinem Schlußwort wiederholte Jos Weirich die Einladung zum 1. Oktober nach Zolwer zu gehen, bedankte er nochmals allerseits für den guten Verlauf des Kongresses und lud ein nach Koerich im kommenden Jahr.

Gleich anschließend war es député-maire Norbert Konter, der seinerseits die Landesdeligierten begrüßte. In einer kurzen Ansprache stellte er den Anwesenden sein Städtchen an der Mosel vor und wartete mit mancherlei Details auf. Dann schritt man zur Überreichung der „rubans or et en argent“ an verdienstvolle Mitglieder der vereinzelt Sektionen. Mit dem „Ruban en or“ wurden ausgezeichnet:

Aloyse Reger, Julien Reuter, Nic. Champagne, Jean-Pierre Dohm, Jos. Altmisch, Rudy Lauer, Nicolas Bolmer, Jos. Strotz, Etienne Backes, Arthur Anen, Marcel Manternach, Jean-Pierre Goffinet, Eugène Thiry, Nicolas Thiry, und Robert Weirich.

Den „Ruban en argent“ erhielten:

Henri Kohn, Emilie Hellenbrand, René Scholtes, Mathias Thoma, Ferdinand Lentz, Roger Ney, Gritty Huss-Fonck, Erny Kremer, Mimy Deltgen, Marcel Eicher, Jean Wegener, Annie Kongs-Muller, Maria Nies-Barthelmy, Jos. Juncker, Michel Melsen, Edmond Meyer, Ady Bosseler, Gérard Frères, Guillaume Jeitz und Henri Haeck.

Zum Abschluß des Nationalkongresses bot „député-maire“ Norbert Konter im Namen der Gemeindeverwaltung den Ehrenwein an. s.n.

Aus eiser Agenda

All Mëndes owends um 18 Auer, no den Informatiounen an dem Manifestationskalenner op **RADIO DIDDELENG** 103,6 fm oder op der Gemeinschaftsantenn 100,3 eng Sendung **Iwert Geschicht vun der Lëtzebuerger Jugend am 2te Weltkrich – Diddeleng a schweierer Zäit.**

Zu Diddeleng as eng Dauerausstellung **d'Enrôlés de Force vun 1940 bis haut.**»

Fir de Public as se op all Donneschdeg muerges vun 9.15 bis 11.15 Auer.

Sie kann awer och all Dag a Feierdag besicht gi vu Gruppen. Duerfir soll ee sech virdrun umellen an zwar op engem vun den Telephonsnummern: 511717/ 514389/ 5102 82.

Sonndeg, 10. September 1995

Journée commémorative nationale vun den Enrôlés de Force an der Stad.

Sonndeg, 01. Oktober 1995

Zu Holtz hält d'Sectioun Rammerech hir Journé commémorative of.

Sonndeg, den 01. Oktober 1995

Promenade surprise zu Zolwer, organiséert vun den Enrôlés de Force aus der Geméng Suessem.

Sonndeg, 15. Oktober 1995

Journé commémorative zu Jonglënster

Mëtwoch, 18. Oktober 1995

Séance académique am Conservatoire de Musique um Geesseknéppchen an der Stad.

Samschdeg, 11. November 1995

Journée an Assemblée générale vun der Amicale des Anciens de Tambow.

Samschdeg, 02. Dezember 1995

Assemblée générale vun der Sectioun Jonglënster.

Stierwesdag, 26. Dezember 1995

Traditionnell Commémoratiounsfest zu Diddeleng fir all gefaai, vermëst a no dem Krich verstuerwen Enrôlés de Force.

Erinnerung an schwere Schicksalsschläge.

Im Alter, wenn körperliche Gebrechen den Menschen ins stille Kämmerlein verbannen, wird er oft von den Erlebnissen während seines Daseins regelrecht bestürmt, --- ja fast erdrückt. Es heißt da, er würde von seiner Vergangenheit eingeholt. Den Zwangsrekrutierten kann nur geraten werden, sich schonungslos damit auseinanderzusetzen. Nichts besser hilft als das. Wer darüber hinaus instand ist, seine Erlebnisse zu Papier zu bringen, sie als Hinterlassenschaft zu erhalten, der leistet sonder Zweifel eine sehr wertvolle Arbeit zugunsten der nachfolgenden Generationen. Diese werden ganz sicher daraus lernen, Lehren ziehen, die ihnen von Nutzen sind.

Wie ein Düdelinger Zwangsrekrutierter sich seiner Vergangenheit stellte, das lese man hier nach.

In den von kriegsführenden Besatzungstreitkräften unterdrückten Ländern hat die Zwangsrekrutierung der männlichen Jugend zu allen Zeiten zu hohen Wellen des Aufstandes, öffentlichem Protest und zur Gegenwehr geführt. Von jeher war das kleine Luxemburger Volk für die großen Nachbarn nur ein kleines Großherzogtum und insofern nur wichtig, wenn es ausgebeutet werden konnte. Aber der kleine David verstand es allemal die großen, mächtigen Goliaths in ihre Schranken zu verweisen, sie bis an den Rand der Verzweiflung zu treiben. Ein unbeugsamer Widerstand, wozu viel Kraft und Selbsterhaltungstrieb aufgebracht wurden, haben den Beweis erbracht, wie tief in den Herzen der Luxemburger das Nationalbewußtsein verwurzelt ist.

Gegen Napoleon sträubten sich unsere Vorfahren, sowohl im Norden wie im Süden und auch in der Mitte des Landes. Wie die Nazis schritten auch die Franzosen zur illegalen wie völkerrechtswidrigen Aushhebung der jüngeren Jahrgänge zum Dienst bei ihren militärischen Einrichtungen. In Düdelingen und auch anderswo verführten die Franzosen in humaner Weise bei ihren ärztlichen Untersuchungen der einzuziehenden Männer. Ganz anders sprangen die Nazis 140 Jahre später mit den jungen Luxemburger um. Letztere drohten allen Verweigern wie deren Familienangehörigen Tod und Verderben an und handelten entsprechend.

Das Blättern in den Geschichtsbüchern sowie das Herumwühlen in den alten Gemeindearchiven schaffte in Düdelingen etwas zutage, das einen an den Kopf greifen läßt und wobei man sich fragt: Namui Sind das nicht Zeitzeugen, die an schwarze Schicksalstage erinnern? Werden hier nicht

Tatsachen Vorhaben und Geschehnisse geschildert, wie wir sie heute noch immer überall in der Welt erleben, wenn es darum geht, ganze Völker und unemanzipierte Volksstämme zu unterdrücken oder gar auszuradieren?

Tyrannie, Unterdrückung und Machtverschmierung erlebten unsere Vorfahren zur Zeit der Besetzung unseres Landes durch die napoleonischen Kriegsheere. Um herrschen zu können, verführten die Franzosen unorthodox. Sie zwangen ihnen vollkommen fremde junge Männer bei ihrem Militär mitzumarschieren, mit dem sie nicht das geringste am Hut hatten, um infolge zu leiden, zu sterben. Wie die „sansculottes“ einst dem Widerstand gegen ihre verbretcherischen Maßnahmen begegneten, ist uns überliefert mit der Heldengeschichte vom „Scheifer von Aasselbur“.

Rückblick in die napoleonische Besatzungszeit.

Im Jahre 1801 wurde das napoleonische Gesetz in Luxemburg eingeführt. Die Kantonsverwaltungen wurden von Gemeindeverwaltungen abgelöst. Das von Napoleon durch Gesetz von 10. Frimaire, Jahr VIII, (10. Dezember 1799) eingeführte metrische System wurde 1801 im Département des Forêts (Luxemburg) eingeführt. Im Jahre 1804 wurde eine Volkszählung durchgeführt. Am 18. Mai 1804 erhielt Napoleon die kaiserliche Würde. Im „Prairial III des Jahres XIII (1805)“ wurde er in Mailand zum Kaiser gekrönt.

In Luxemburg backten die Leute ihr Brot nicht aus reinem Weizen, sondern mit Erbsen-, Bohnen- und Kartoffelmehl.

Aus der ersten Chronik erfahren wir, daß im Februar 1809 der Düdelinger Soldat Chrétiens Lang verwendet wurde. 1813, im spanischen Lazarett von Tafallalla starb Baptiste Berwick aus Düdelingen, François Fournel aus Büdingen starb im Lazarett in Fuentes de Onoro. Vermißt wird Jean Roesser aus Büdingen. In der Schlacht von Vitoria (Spanien) wird der Soldat Nicolas Havé verwundet und Nicolas Lorentain muß sein Leben lassen.

Der Dienst in der napoleonischen Armee war streng und rauh, beschwerlich und überaus anstrengend. Anfangs mußte die Ausrüstung der zwangsrekrutierten Soldaten von diesen selbst bezahlt werden. Nur in schweren Fällen, wie bei Krankheit, Vermißenerklärung und Sterbefall wurden.

den die Angehörigen benachrichtigt. Bei Auszeichnungen tapferer Krieger wurde Meldung an die Heimatgemeinden erstattet. Napoleon III schuf 1857 die „médaille de sainte Hélène“. Damit wurden die aus Düllingen stammenden Männer ausgezeichnet, die unter Napoleon I. im Sold gestanden hatten. Es waren das: Blittgen Nicolas, Buchholz Jean, Darn Michel, Havé Nicolas, Hoffels Mathias und Lang Nicolas.

1815 erlangten die Luxemburger ihre Freiheit wieder. Unsere Landsleute atmeten wieder auf und empfingen die später heimkehrenden gezwungenen Kriegsteilnehmer in Freude und Frieden und das im Glanz der Freiheitssonne die wie ein Schutzschild gegen die umliegenden Großmächte stand. Es soll ein ähnliches Unheil wie unter Napoleon fernhalten. Zu schön um wahr zu sein!

Ni méi Krich!

So wollten es alle Leute, welche die napoleonische Besatzungszeit unseres Landes überlebt hatten, ohne allzu großen Schaden erlitten zu haben. Aber es folgte der französisch-deutsche Krieg von 1870-1871, den Frankreich verlor. Mit dem Frankfurter Vertrag (10. Mai 1871) wurde der Sieg des deutschen Kaiserreiches besiegelt. Frankreich verlor das Elsaß mit Ausnahme von Belfort und einen Teil von Lothringen. Luxemburg war in diesem Krieg einigermaßen verschont geblieben.

Am 28. Juli 1914 brach dann der Erste Weltkrieg aus und dauerte bis zum 11. November 1918. Die Deutschen stieften über unser Land hinweg und besetzten es. Wenn die Deutschen sich damals einigermaßen benahmen, so wurde die ganze Bevölkerung des Landes wegen der kriegerischen Auseinandersetzung auf französischem Territorium arg in Mitleidenschaft gezogen. Unter den Deutschen mußten die Luxemburger wie Maulesel arbeiten und nagten am Hungertuch. Sie waren

heilfroh, als die Deutschen wieder hinter Our, Saar-er und Mosel verschwunden waren.

Aber dann kam der 10. Mai 1940. Der Zweite Weltkrieg, von den Deutschen vom Zaune gebrochen, war am 1. September 1939 ausgebrochen. Eine absolut schreckliche Zeit war angebrochen, wie es sie bis dahin noch nicht in der Geschichte unseres Landes gegeben hatte. Eine weit schlimmere und folgenschwerere Volkszerstörung, als die napoleonische, erfuhr unser Land während der nazistischen Besatzungszeit vom 10. Mai 1940 bis zum 10. September 1944. Es war das Inferno auf Erden. Die Luxemburger wehrten sich mit allen ihnen zu Gebote stehenden Mitteln. Am 18. Oktober 1941, als die Nazis ihre sogenannte „Volkszählung“, welche nichts anderes war als ein verkaptetes Referendum zu **Heimführung ins Reich** war, zeigte Luxemburgs Bevölkerung den nazistischen Besatzern aus welcher Richtung der Oppositionswind ihnen entgegen bließ und wieviel die Stunde geschlagen hatte. Darob wurden ihre Terrormaßnahmen immer mehr und brutaler. Sie zwangsrekrutierten stufenweise die Angehörigen beiderlei Geschlechts der Geburtsjahrgänge 1920 - 1927 um Arbeitsdienst (fron), Kriegshilfsdienst und Militärdienst in Hitlers nazistischen Wehrmacht zu leisten. Jeder Gegenwehr wurde kurzerhand Hinrichtung durch Erschießen angedroht. Wer den jungen Zwangsrekrutierten half, sich dem völkerrechtswidrigen Wehrzwang zu entziehen, sich zu verstecken oder zu den alliierten Streitkräften zu stoßen, wo sie eigentlich hingehört, wurde deportiert, standrechtlich verurteilt, in Konzentrationslager geschickt, wurde ganz einfach erschossen oder durch das Beil hingerichtet. Genau wie zur Zeit Napoleons, so wurden ebenfalls zur Zeit der Nazis die Stellungsbefehle und Musterungsbefehle zurückgeschickt, auch wenn das überhaupt nichts bewirkte. s.n.

(Fortsetzung folgt)

Häerzlech Wëllkomm zu Zolwer

D'Sektioon vun de Enrôlés aus der Gemeng Suessem huet sech bereet erkläert fir den Tréppeltour 1995 zu Zolwer ze organisieren.

Hinnen soll op déser Plaaß ee Luef an e Kompliment gemach gin.

D'E.d.F. Tréppeltiir sin fir vill Mëmbereen Evenement an dürfen nët an hirem Kalenner fehlen. D'as dëst eng Gelegenheet fir sech als Komeroden erëmzetreffen, a wéi sollt et anescht sin, Erinnerung auszetauschen.

Den Tréppeltour vun den E.d.F. as zu engem Familiendag gin.

Ech därf all Enrôlés mat hiren Familien zu Zolwer an der Gemeng Suessem ganz härzlech Wëllkomm heeschen. D'as dëst Joer fir déi drëtte Kéier.

Eemol méi däärf der déi schéin Landschaften ëm den Zolwerknapp bis no Suessem, Eilereng an de Galgebierg Bielees bewonneren.

Gelegenheeten wéi dës sollt een onbedingten sichen ze erhalen, een absolut Zeechen vun Aarem Zesummenhalen, an och ze weisen wien Der sid a wat mer all lech ze verdanken hun.

Den Tréppeltour 1995 steet wéi mer wëssen am Gedanken un Aer verëiweg Komeroden Erno

Lorang, Dominique Dondelinger, Jean-Paul Bernardy, Marcel Schimberg a François Engel.

Ech géif mech fräen wann eis Gemeng-Suessemer Sektioon vill hiner Kollegen mat Familien begreissen könnten. Sie hun et verdingt an hiren Affier an Organisatiounstalent wieren domat unerkannt a belount.

Bis dohinner, macht dass jiddferen a Form as, macht dass kee fehlt.

Metty Greisch
Député-Maire



Verwaltungsgebai vun der Gemeng Suessem zu Belès

ZOLWER, w fréier bis haut

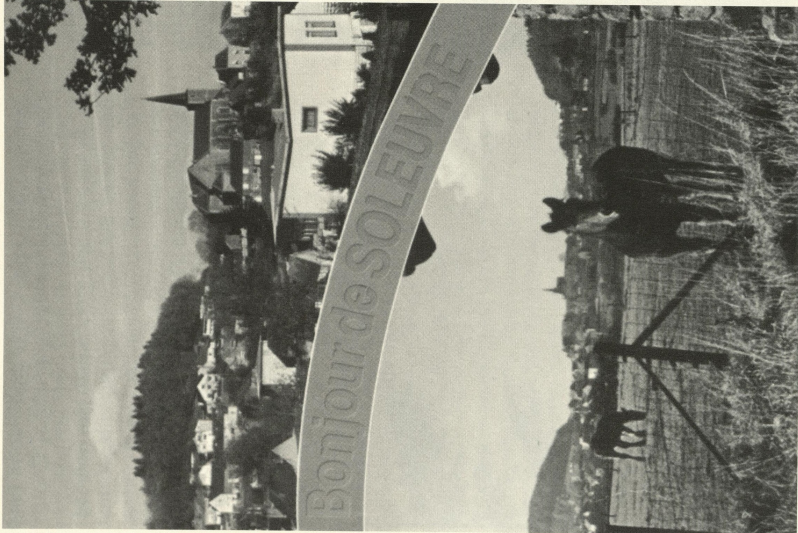
1993 huet d'Uertschaft Zolwer e ganzt Joer laang gefeiert «1.200 Joer Buurg Zolwer».

D'Kelten an d'Römer hate wahrscheinlech scho Befestigungen um Zolwerknapp opgericht, déi de Kärvun der mittelalterlecher Buurg gebild hun.

Mä an Joer 793 gët d'Zolwer Buurg als „castellum Zolveren“ fir d'éischt an den Urkunde genannt an as domat dat eelsten Zeegnës vun

enger Buurg op Lëtzebuurger Buedem. Um Fouss vun der Buurg as eng Sidlung entstan, déi de Numm vun der Buurg iwerholl huet. Am Joer 1145 gouf d'Buurg vum Erzbëschof Adalbero vun Tréier zerstëiert a mat hir d'Duerf. D'Buurg gouf erëm aus Steen opgebaut an d'Duerf gouf méi no un d'Burg erugeréckelt.

Déi éischt Kiirch op Zolwer Gebitt woar am 6/7. Jh. d'Viktorskiirch um Fouss vum Knapp. Si gouf



Zerstörung a Feier, duerch Epidemien an Ennerdrückung enner der Friem-herrschaft goufe si ëmmer erëm zeréckgeworf, sou dass sech d'Duerf bis an d'19. Jh. nët konnt ausdeen.

An deser mëttelalterlecher Zäit awer woar Zolwer wäit iwer d'Grenzen eraus bekannt duerch den Zolwermoart, der eeleser Foire op Lëtzebuerger Buedem. De Moart gouf zweemol d'Joer ofgehal: Dënsches no Hallefaaschtesonnden de Fréjersmoart an den 16. Oktober den .Hierschmoart. Am 19. Jh. woar virun al-lem de Fréjersmoart als grouse Véimoart bekannt. Mä am 20. Jh. as e vun der Bildfläch verschwonn. Verschriddé Versucher kuurz vir a nom 2. Weltkrich fir en erëm anzeféieren si feelgeschloën; eréischt 1962 as, op Initiative vun der Zolwer Musé, erëm e Moart ofgehal gin. En as all Joer um 3. Méinden am Juli. An der Entwécklung vum Duerf setzen d'Erschließung vun den Erzgrouwen an d'Produktion an de Schmelzen nei Akzenter: vu 1875 bis 1910 setzt eng demographesch Entwécklung an, déi de ganze Süden erfaasst. Och zu Zolwer klëmmt d'Awunnerzuel vun 100 op 510 an d'Luut; Zolwer verléiert säi land-wirtschaftliche Charakter; duerch Zouwanderung vun auslänneschen Aarbëchter ännert sech d'Verhältness ennerhalen vun de Berufsgruppen. Den eéischte Weltkrich huet kaum Spuren hannerlooss, d'Konjunktur huet weider ugezun. Wëllt et am Duerf bäl keng Bauplaaze méi gouf, huet sech d'Bautätigkeit op d'Peripherie verluet: d'Verbindungsstroosse no Eilereng, Biele, Suessem, Esch an Déifferdang si bebaut gin an un all Enn si grouss Wunnvéierel entstaanen: d'Cité Kaufman (1960-66, d'Citée Frisoni an 2000 (1970-74), d'Wunnvéierel Scheierhaff (1992-95)... sou dass Zolwer haut bäl 5000 Awunner zielt. Wann si och zefridden hei liewen, dann denken virun allem di eeler Leit nach oft zeréck un den 10. Mä 1940: Zolwer gouf gläichzäitig vun de Prei-sen a vun den Fransousen als Opmarschgebit benotzt. Duerfir si vill vun eise Matbierger bis d'ëif an d'Frankräich geflücht, iwerdeems déi, déi doheem bliwe sin an d'Eisloch evakuiert goufen. Den 30. August 1942 huet de Gaulleier Simon di allgemeng Wehrpflicht agefouert fir d'Joergang 1920-27 an den 18. Oktober 1942, op Zolwerkirmessonnens goufen déi éischt Jongen an d'preisesch Uniform gestach an a Russland un d'Front geschéckt.

Wéi dann den 10. September 1944 eis Hee-

1145 och zerstéiert a, wéi se spéider méi no zur Buurg erëm opgebaut gouf, krut si als neie Kierchpatréiner den hl. Neklos. Den 17. Oktober 1238 huet den Buurgähr Alexander der Abtei zu Déifferdang d'Patronatsrecht vun der Kierch zu Zolwer geschenkt: d'Poar Zolwer woar gebuer a konnt 1988 hire 750. Jubiläum feieren.

D'Zolwer Buurg woar am Laf vu senger Geschicht Mëttelpunkt vu groussen a wichtige Ereignesser. Mä 1552 gouf se am Krich tëschend dem Keeser Karl IV. an dem fransésche Kinnek Heinrich II. zerstéiert a nët erëm opgebaut. Si as verfall, bis vun de Ruine neisicht méi ze gesi woar.

1931 huet de Staat den Zolwerknapp iwerholl. Enner dem Buedem woarden d'Reschter vun der Festung op hir Ausgruewing. D'Restauratioun vum Schlossbuer duerch d'Amis du Knapp woar en eéischte Schrëtt.

No der Zerstéierung vun der Buurg huet sech d'Duerf weiderentwéckelt. Enner de Buurghären woaren d'Awunner nët op Rouse gebett: si woaren «unfrei» hir Persoun huet dem Buurgähr gehéiert a si hu misse Frondéngschter leeschten. Duerch

Heemécht erëm fräi woar, hu vill vun de Jonge geféelt. . . Mä denken hei virun allem un den Dondelinger Alphonse, gekäppt zu Köln; de Lorang Ernot, erschoss am KZ zu Natzweiler; de Bernard Jean-Paul, erschoss zu Slonsk a Polen an un de Schimberg Marcel an den Engel Fran-çois, gefall am fransésche Maquis zu Combeauvert. . . .

D'Ligue „Ons Jongen“ an d'Enrôlés de Force – Sektoun vun der Gemeng Suessem hu keng Geleehheit ennerlooss fir dese Jongen ze geden-ken. Duerch d'Promenade-surprise, déi den 1. Oktober 1995 organiséiert gët, soll hiirt Uandenken erëm nei opgefrescht gin.

Roland ANEN

Promenade surprise

vun den Enrôlés de Force zu ZOLWER den 1. Oktober 1995

REGLEMENT

- Op den Trëppeltour sin all Enrôlés de Force mat hire Familien a Bekannten aus dem ganzen Land invitëiert egal ob se matrëppelen oder nët.
- Départ an Arrivée** si beim „Centre Omnisport - SCHEIERHAFF“ zu Zolwer.
- Déi eenzel Gruppe kënnen d'Zäit vum Départ selwer bestëmmen. Den **Départ** muss awer **tëscht 14⁰⁰ an 15.30 Auer** leien. **Dee leschte Grupp** muss um **17⁰⁰ Auer** op der **Arrivée** ukommen.
- De Parcours** as **4 Km laang a gezeechent**. All Gruppechef kritt um Départ e Plang vum Parcours. D'Streck as bei all **Wieder gutt, bequem a secher** ze begoen.
- Mär gin a **Gruppe** vu **mindestens 3**, awer **nët méi wéi 6 Persounen**, déi hire Gruppechef selwer bestëmmen.
- Um Départ* **mussen all Formalitéiten erfëllt an d'Startgeld bezuelt sin**. All Grupp kritt e Froëbou auszufüllen. Fir all richtig beäntwert Froën gët et Punkten. D'Zomm vun de Punkten ergët d'Schlussklassesment. Bei gläicher Punktzuel entscheed d'Louis.

7. Beim Kontrollpunkt Schoul 2000 si Geschéckleckeetspiller ze absolvéieren. Och dobäi gin Punkte verdéelt, déi am Schlussklassesment matzielen.

8. Als **Startgeld** bezuelt all Persoun **iwer 15 Joer 250,- Frang**. Dee Betrag as z'iewerweisen un d'Sectoun vun den Enrôlés de Force – Gemeng Suessem – Kont n° 5000/1728-0 bei der Spuerkéés mam Vermierk: „Promenade surprise 1995.“

9. D'Décisioun vum Jury as définitiv an ouni Recours. Déi bezuelt Startprim gët nët z'rëckbezuelt. D'Gewënner kréien en 1ten Präis, all aner Gruppe kréien Trouschtprëisser.

10. D'Sectioun vun den Enrôlés de Force - Gemeng Suessem – iwerhéilt **keng Responsabilitéit** am Fall wou engem éppes zoustousse géng. **All Participant as mat diesem Reglement d'accord.**

11. **D'Umeldunge sin ze maachen bis spéidestens den 11. September 1995.**

Monsieur Reuter Léon

42, rue de l'Usine

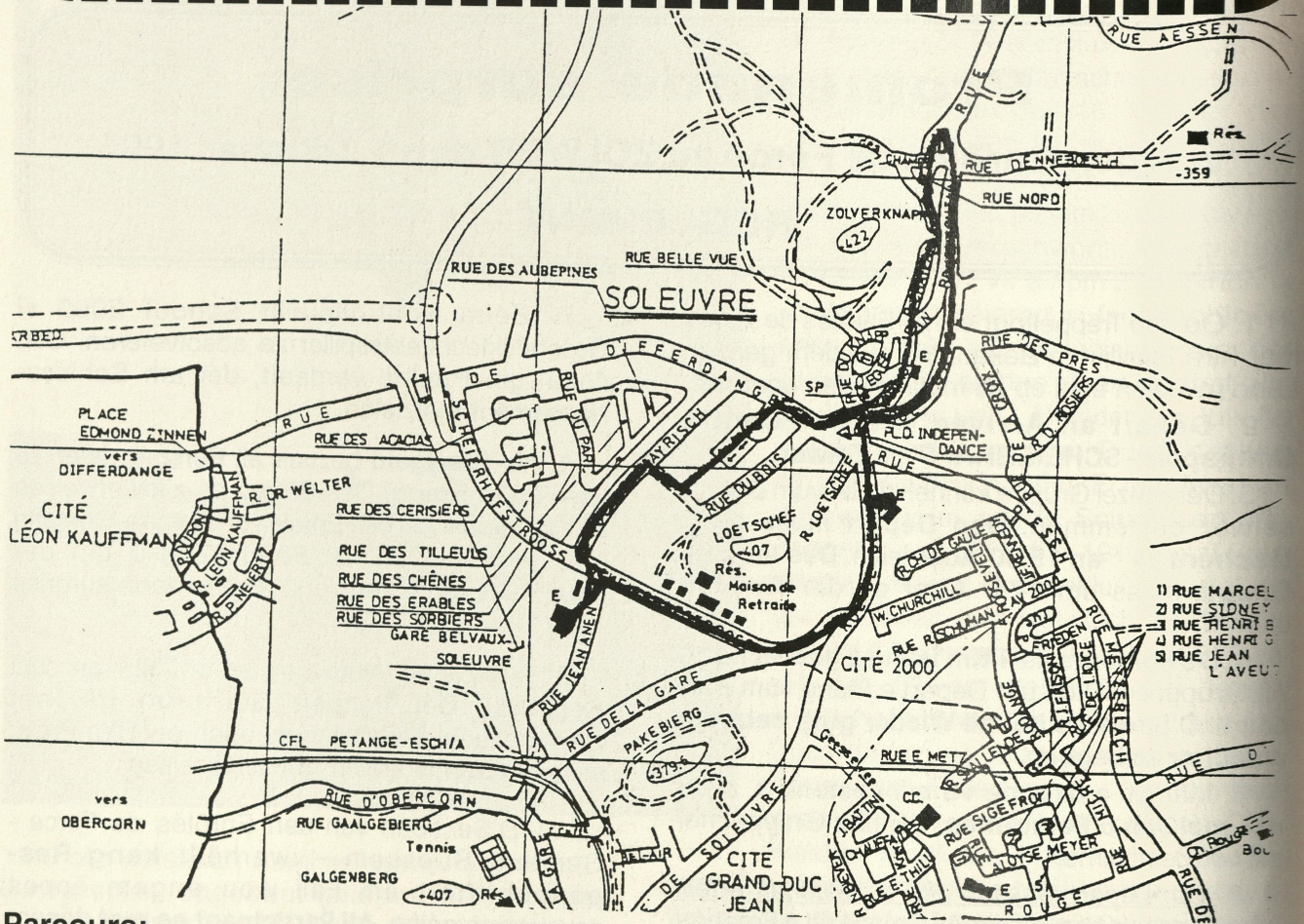
L-4490 B e l v a u x

PROMENADE - SURPRISE

vun den Enrôlés de Force zu Zolwer, den 1.10.1995 ënner dem Motto

«50 Jôer nôm Krich»

an Erënnerung un eis 5 Nationalpatrioten aus der Geméng SUSSEM.



Parcours:

Départ: Centre Omnisport Roger Krier – rue Jean Anen – rue Scheierhaff – rue de la Gare – rue de Belvaux – Ecole 2000 (jeux divers.) – rue Prince Jean – rue basse – rue de la fontaine – rue de Limpach (Monument) – rue du Nord – rue du château – rue Prince Jean – rue de Differdange – cimetière – rue du bois – rue E. Mayrisch – rue Jean Anen – Centre Omnisport Roger Krier - Arrivée.

schécken un **REUTER Léon, 42, rue de l'Usine L-4490 BELVAUX**

Fir d'Promenade surprise vum 1ten Oktober zu ZOLWER mëlle mär _____ Persounen un, dovun _____ Kanner ënner 15 Joer.

Numm vum Grupp: _____

Numm vum Gruppchef: _____

Wunnuert: _____

D'Zomm vun _____ x 250,- Frang = _____ Frang hu mär den _____ 1995 op de Kont No 5000/1728-0 bei der Spuerkées iewerwiesen.

Eis Sectioun mëllt _____ Persounen, déi op Zolwer kommen, awer nët um Trëppeltour deelhuefen.